

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 144 26.09.2019

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 152 03.10.2019

Budgeten för år 2020 och ekonomiplan för år 2021–2022

656/02.02.00/2019

NLIN § 144

Beredning: ekonomiplanerare Eija Henriksson, tfn 040 779 0428 och direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Joakim Holmström, tfn 040 673 0225

Budgeterna för ansvarsområdena i centralen för näringsliv och infrastruktur har beretts i enlighet med givna direktiv.

I budgeten för 2020 har man uppnått målet för inkomster.

Dagvattenfaktureringen har inletts under 2019 och i budgeten för 2020 har man beaktat 100 000 euro i externa intäkter för dagvattenavgifter. Verksamhetsintäkterna påverkas i fråga om hyror av bortfallet av hyrorna för de bostäder som överförts till Lovisa Bostäder och i fråga om arrenden av försäljningen av arrendetomter. Totalverkningen för dessa är cirka 100 000 euro. Å andra sidan har uppskattningen av intäkterna för markförsäljning höjts en aning för 2020.

Centralens egna sparmål har uppnåtts genom att effektivera verksamheten.

Av orsaker som inte beror på centralens verksamhet har verksamhetskostnaderna för år 2020 dock ökat så pass mycket att utgiftsramen inte kan nås.

Den externa fastighetsservicetjänsten har budgeterats inom köpta tjänster. Efter bortfallet av lönekostnader och andra verksamhetsutgifter är tjänsten till sin nettoeffekt cirka 100 000 euro dyrare än tidigare för centralen. Detta påverkas bland annat av att en del av de utgifter som enligt det nya arrangemanget är externa har varit interna poster eller har fördelats genom överföring.

I fråga om övriga samarbetsandelar har den regionala räddningsverksamheten ökat med 100 000 euro jämfört med 2019. Räddningsverksamhetens andel av budgeten 2020 uppgår till 2 183 915 euro.

Utgiftsbudgeten växer också på grund av att underhållet av områden har ökat med en andel för demontering och bortfraktning av baracker samt för ombyggnad av ett område vid det finska skolcentret.

En eventuell försäljning av fastigheter och bortfallet av verksamhetsutgifterna för de fastigheter som överförts till Lovisa Bostäder

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 144 26.09.2019

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 152 03.10.2019

har ingen större utgiftssänkande inverkan. För de energi- och underhållsutgifter och andra liknande utgifter som vi redan har vetskap om har vi beaktat en minskning på cirka 80 000 euro. Den verkliga nyttan av sålda och rivna byggnader får vi i form av uteblivet reparationsansvar och utebliven reparationssskuld.

Personalmängden i centralen har minskat med 18,2 årsverken. 17 personer övergick till en utlagd tjänst.

Jämförelse	BU2020	Ram 2020	Differens
Verksamhetsintäkter	6 474 €	5 936 €	+538 €
Verksamhetskostnader	21 770 €	20 914 €	-856 €
Netto			-318 €

Beaktande av budgetmotioner (6 motioner):

– Uppgörande av en skogsbruksplan för ekonomiskogarna i Lovisa för 2021–2030

– Beredningen har påbörjats, har beaktats i budgeten +30 000 euro.

– Främjande av solcellsenergiproduktion i samband med nybyggen (kanske också reparationsbyggen)

– Har inte föreslagits i budgeten. Vad gäller stadens byggnader skulle främjandet förutsätta en årlig satsning om cirka 30 000 euro. Då skulle man kunna bygga ett system på 20 kilowatt.

– Att befria produktionen av solcellsenergi från åtgärdstillstånd (på vissa villkor) ska införas i den nya byggnadsordningen.

– En heltäckande och uppdaterad fil om Lovisas kollektivtrafiktjänster på stadens webbplats

– Har inte föreslagits i budgeten. Det skulle innebära personalkostnader på 50 000 euro/år.

– Trygga arrangemang för lätttrafik i Lovisa torgs omgivning

– Har inte föreslagits i budgeten.

Första året, planering: 100 000 euro

Andra året, genomförande: 2 000 000 euro

Tredje året, genomförande: 1 000 000 euro

– Byggande av tre säkra klassrum med lerputs i den gamla delen av Harjurinteen koulu i samband med reparationen

– Har inte föreslagits i budgeten och inte heller i reparationsplanerna.

Saken förutsätter planering, där man klarlägger vilka andra funktioner (hjälptrymmen, egen ingång) och system (ventilation) krävs för byggandet av en skyddscell.

– Anslag för istandsättning av vägområdet i Isnäs centrum

– I budgetens investeringsdel har reserverats sammanlagt cirka 1 900 000 euro för projekt vars värde underskrider 100 000 euro. Nämnden behandlar objekten efter budgetmötet.

DRIFTSEKONOMIPLANER FÖR 2020

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 144 26.09.2019

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 152 03.10.2019

Ansvarsområdet Förvaltnings-, ekonomi- och byråttjänster:

Beredning: direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Joakim Holmström

Förslag €

- utgifter -418 197 €

- intäkter

- nettoutgifter -418 197 €

Ansvarsområdet Näringslivstjänster och utveckling:

Beredning: näringslivschef Sari Paljakka

Förslag €

- utgifter -3 975 728 €

- intäkter 961 200 €

- nettoutgifter -3 014 528 €

Ansvarsområdet Byggnadstillsyn och miljövard:

Beredning: miljövardekssekreterare Heidi Lyytikäinen

Förslag €

- utgifter -581 302 €

- intäkter 311 500 €

- nettoutgifter -269 802 €

Ansvarsområdet Stadsplaneringsavdelningen:

Beredning: stadsarkitekt Maaria Mäntysaari

Förslag €

- utgifter -890 432 €

- intäkter 844 000 €

- nettoutgifter -83 832 €

Ansvarsområdet Projektledning:

Beredning: projektledningschef Ulf Blomberg

Förslag €

- utgifter -98 935 €

- intäkter

- nettoutgifter -98 935 €

Ansvarsområdet Lokalservice:

Beredning: lokalchef Antti Kinnunen

Förslag €

- utgifter -6 206 151 €

- intäkter 467 400 €

- tillverkn. för eget bruk 85 000 €

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 144 26.09.2019
 Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 152 03.10.2019

- nettoutgifter -5 653 751 €

Ansvarsområdet Infrastruktur:
 Beredning: infrastrukturchef Markus Lindroos

Förslag €
 - utgifter -9 599 099 €
 - intäkter 3 890 150 €
 - tillverkn. för eget bruk 45 000 €
 - nettoutgifter -5 663 949 €

Centralen för näringsliv och infrastruktur:

	BG 2019	BG 2020
Utgifter	-21 402 099 €	-21 769 843 €
Intäkter	6 553 611 €	6 474 250 €
Tillverkn. för eget bruk	128 000 €	130 000 €
Netto	-14 720 488 €	-15 165 593 €

Innefattar externa utgifter och intäkter.
 Detaljerade förslag som bilaga.

Bilaga 102
 – BG-förslag 2020
 – BG-förslag 2020, rapport
 – personalplan

Föredragning: direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur
 Joakim Holmström

Förslag: Näringslivs- och infrastrukturnämnden godkänner förslagen till driftsekonomiplan för ansvarsområdena inom centralen för näringsliv och infrastruktur för 2020 att framläggas för stadsstyrelsen.

Behandling: Ledamot Hagfors föreslog att ärendet remitteras för ny beredning, eftersom enligt § 110 i kommunallagen ska samtliga år under planeringsperioden vara med. Ledamot Hyvönen understödde förslaget.

Beslut: Näringslivs- och infrastrukturnämnden beslutade enhälligt att ärendet remitteras till ny beredning. Extra sammanträde hålls så fort som möjligt.

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 144

26.09.2019

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 152

03.10.2019

tfn 040 673 0225

Bilaga 105

– BG-förslag 2020

– BG-förslag 2020, rapport

– personalplan

Föredragning: direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur

Joakim Holmström

Förslag: Näringslivs- och infrastrukturnämnden godkänner förslagen till driftsekonomiplan för ansvarsområdena inom centralen för näringsliv och infrastruktur att framläggas för stadsstyrelsen.

Behandling: Ledamot Hämäläinen föreslog att ordalydelsen ”genom att ta hand om tätortsskogar” under rubriken ”Verksamhetsprinciper” på sidan 1 ändras till formen ”genom att sköta om skogarna” (SFM 13.6.2018, 76 §, Organisationsstruktur).

Förslaget godkändes enhälligt.

Behandling: Ledamot Hämäläinen föreslog att som andra underpunkt under rubriken ”Bedömning av risker” på sidan 1 tilläggs texten ”Försvagning av fastigheternas värde, skick och egenskaper allt medan reparationskulden ökar.”

Förslaget godkändes enhälligt.

Behandling: Ledamot Hämäläinen föreslog att i tabellen under rubriken ”Enhetskostnader, prestationer och nyckeltal” under punkt ”Närings tjänster och utveckling” på sidan 13 tilläggs

- mellanrubriken ”Näringar” och nyckeltalen ”Företagsbestånd (st.)” och ”nettoändring i företagsbeståndet”
- mellanrubriken ”Sysselsättningstjänster” och nyckeltalen ”Kundrelationer i arbetsverkstäder” och ”Arbetsmarknadsstödets kommunandel”
- mellanrubriken ”Turism” och nyckeltalen: ”Inkvarteringsstatistik Camping (dygn/år)”, ”Inkvarteringsstatistik Lovisa (dygn/år)” och ”Turistinkomster (euro/år)”
- mellanrubriken ”Jordbruk”.

Ledamot Hagfors understödde förslaget. Vid omröstningen fick utgångsförslaget JA 6 röster (Bruce, Mettinen, Skogster, Turpeinen, Hyvönen, Sjäodahl) och ledamot Hämäläinens förslag NEJ fick 3 röster (Hagfors, Staffans, Hämäläinen). Utgångsförslaget blev gällande.

Beslut: Näringslivs- och infrastrukturnämnden godkände förslagen till driftsekonomiplan för 2020 för ansvarsområdena inom centralen för näringsliv och infrastruktur att framläggas för stadsstyrelsen enligt de

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 144

26.09.2019

Näringslivs- och infrastrukturnämnden § 152

03.10.2019

korrigerade bilagorna.

Välfärdsnämndens budgetförslag för år 2020 och ekonomiplanen för åren 2020-2022

VFN § 78

Beredning: Direktören för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250, chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn 040 568 4138 och ekonomiplanerare Siv Mårtens tfn 040 568 5526.

Stadsstyrelsen i Lovisa har på sitt möte 3.6.2019 § 167 godkänt anvisningarna för upprättandet av förslaget till budget och ekonomiplan 2020-2022. Måluppställningen utgår från den strategi som stadsfullmäktige godkände i december 2016. Målet med ekonomiplaneringsperioden är att hitta permanenta strukturella, produktivitetsförbättrande lösningar som minskar personalkostnader och alla övriga kostnader, så att Lovisas ekonomi i framtiden är sund och balanserad. Detta innebär att tjänster måste anpassas till befolkningsbasen.

Budgetramen för 2020 och ekonomiplanen för 2021-2022 bygger på antagandet att utgifterna måste anpassas till minskande inkomstströmmar. Enligt prognoserna är stadens resultat i slutet av 2019 cirka -10,5 miljoner euro, medan budgeten 2019 hade ett underskott på 2,8 miljoner. Ramverket förutsätter att när driftskostnaderna sänks till nivån som motsvarar 2018, måste personalkostnaderna minskas i samma proportion. Det måste vara möjligt att organisera uppgifterna genom pensionering och annan omsättning bland personalen utan att behöva fylla alla tjänster eller uppgifter genom nyrekrytering. Resultatet för ramen är -1,9 miljoner euro.

Budgetförslaget innehåller endast externa poster. Interna poster budgeteras centralt. Budgetramen för centralen för bildning och välfärd överskrids med 315 463 euro för inkomsternas del, utgifterna med 1 286 884 euro och nettobeloppet med 971 421 euro. Ramen gäller centralen i sin helhet och är inte uppdelad för nämnderna.

Budgetförslag för nämnden för fostran och bildnings ansvarsområde

Välfärdsnämndens ansvarsområden är: idrottstjänster, ungdomstjänster, kulturtjänster, museitjänster, bibliotekstjänster, vaktmästartjänster, välfärdstjänsternas förvaltning och övriga tjänster. Välfärdstjänsternas utvecklingsprojekt.

Välfärdsnämndens ansvarsområdets sammanslagna budgetförslag är:

	Bs 2018	Bu 2019	Buf 2020	Skillnad Bu -19 och Buf -20
Inkomster, €	369 859	377 912	343 200	- 34 712
Utgifter, €	-2 473 822	-2 654 865	-2 577 574	77 291
Verksamhets- bidrag, €	-2 103 963	-2 276 953	-2 234 374	42 579

För att nå samma nivå på driftskostnader som år 2018 bör bland annat följande saker granskas: storleken på understöden, musei-, biblioteks-, idrotts- och kulturtjänsterna, vaktmästartjänsterna, fortsättningen på nuvarande hyresavtal och evenemangens längd och inkomster.

Budgeten som presenteras för välfärdsnämnden innehåller inte uppsägningar eller permitteringar. De mest anmärkningsvärda ändringarna från år 2019 års budget är:

- Mera inkomster i musei- och idrottstjänsterna
- Välfärdskoordinators uppgifter sköts med interna åtgärder från och med den 1.1.2020.

Vissa uppgifter sköts med deltidssamarbeten.

- Idrottshallarnas vaktmästartjänster sköts med ambulerande system.
- Evenemangens antal och längd utvecklas på ett produktivt sätt.
- Understöd för kultur-, idrotts- och ungdomsverksamhet minskas med sammanlagt 10.000 €.
- Elevplatserna i Borgå musikinstitut minskas med 7 platser till 100 studieplatser.
- Tessjö bibliotek och ombudsposten i samband med biblioteket dras in från och med den 1.1.2020.
- Följande hyresavtal förlängs inte:
 - Almska Gården från och med den 1.10.2020.
 - Forsby ungdomsgård från och med den 1.1.2020.

Ekonomiplaneringsåren 2020-2022

Några av välfärdsnämndens föreslagna anpassningsåtgärder kan genomföras först hösten 2020. Anpassningsåtgärderna för 2020 kommer att sänka kostnaderna med cirka 117 000 euro. 2021 kommer följderna av anpassningsåtgärderna att uppgå till cirka 183 000 euro.

Investeringarna

Investeringsplanen innehåller 2020 en projektplan för en välfärdshall, 50 000 euro. Avsikten i detta skede är att i planen ta ställning till idrottens, kulturens och bibliotekets behov. Totala kostnadsförslaget är 11 miljoner och förverkligandet planeras 2022-2023.

Till investeringsplanen hör dessutom närmotionsplatsinvesteringar i Isnäs och Tessjö åren 2022 och 2023.

Socialdemokratiska fullmäktigegruppen har lämnat in en budgetmotion gällande en ny idrottshall i Hagalunds idrottspark. Utredningen av ärendet färdigställs år 2019.

Personalplan

Utgångsläget för personalplanen är tjänsterna och uppgifterna angivna i årsverk. Jämfört med 2019 kommer antalet uppgifter och tjänster inom Centralen för bildning och välfärd att minska. Minskningen sker utan uppsägningar.

Motiveringarna till personalförändringarna syns i fotnoten i personalplanen.

Budgetmotion

Fullmäktigeledamot Kari Hagfors har lämnat in en budgetmotion för att befria pensionärer och arbetslösa ifrån att betala avgift för stadens konditionssalar.

Välfärdsnämndens budgetförslag för år 2020 innehåller fri användning av stadens konditionssalar för 70 år fyllda pensionärer från och med den 1.1.2020.

Bilagor:

1. Välfärdsnämndens budgetförslag
2. Personalplan för välfärdsnämndens ansvarsområden
3. Investeringsplan för centralen för bildning och välfärd

Kompletterande material

Detaljerade rapporter för budgetförberedningen.

Föredragning: direktör för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Förslag:

- Välfärdsnämnden godkänner
- budgetförslaget för 2020 och ekonomiplanen 2020-2022 enligt bilaga
 - personalplanen i enlighet med bilaga
 - välfärdsnämndens projekt enligt den bifogade investeringsplanen.

Behandling:

Konstaterades att nämnden fått ett tilläggssparkrav av stadsdirektören på 30.000 € riktat till bibliotekstjänsterna.

Föredragande ändrade sitt förslag gällande Borgå musikinstitut till att lyda: Kostnaderna för grundläggande konstundervisning vid Borgå musikinstitut kommer att sänkas från det nuvarande med 3.500 euro för år 2020 och med 7.000 euro för år 2021. Välfärdsnämnden godkändet ärendet.

Föredragande ändrade sitt förslag i investeringsplanen på följande sätt: Investeringsplanen innehåller 2023 en projektplan för en idrottshall, 50.000 euro. Totala kostnadsförslaget är 11 miljoner och förverkligandet planeras till åren 2024-25.

Kalevi Lappalainen föreslog följande ändringsförslag gällande välfärdscentralens investeringsplan under punkten Idrottshall till Hagalund.

- orden omfattande och kultur samt bibliotek stryks
- kostnadsberäkningen ändras till 8 000 000 euro
- i kolumnen BG-förslag 2020 ändras summan till 100 000 euro
- i kolumnen EP 2021 ändras summan till 3 950 000 euro
- i kolumnen EP 2022 ändras summan till 3 950 000 euro

Henna-Kaisa Turpeinen och Pasi Laiho understödde Lappalainens förslag.

Antti Väkevä föreslog att föredragandes gamla grundförslag skulle kvarstå idrottshall omfattande, projektplan tillexempel idrott, kultur, bibliotek.

- i kolumnen BG-förslag 2020 ändras summan till 50 000 euro
- i kolumnen EP 2021 ändras summan till 150 000 euro
- i kolumnen EP 2022 ändras summan till 7 000 000 euro
- i kolumnen EP 2022 ändras summan till 3 800 000 euro

Reetta Rossi understödde Väkeväs förslag.

På förslag av ordförande förrättades omröstning genom namnupprop så att de som understödde Kalevi Lappalainen förslag röstade "ja" och de som understödde Antti Väkeväs förslag röstade "nej".

I omröstningen fick Lappalainens förslag 6 röster (Håkan Karlsson, Kalevi Lappalainen, Henna-Kaisa Turpeinen, Pasi Laiho, Kirsi Nurkkala och Janne Pekkola) och Antti Väkeväs förslag 5 röster (Nina Björkman-Nystén, Mats Eriksson, Reetta Rossi, Li-Lo Söderholm och Antti Väkevä).

En ny omröstning hölls där de som understödde föredragandes förslag röstade "ja" och de som understödde Kalevi Lappalainens förslag röstade "nej".

I omröstningen fick föredragandes förslag 4 röster (Håkan Karlsson, Nina Björkman-Nystén, Mats Eriksson och Li-Lo Söderholm) och Kalevi Lappalainens förslag 7 röster (Kalevi Lappalainen, Henna-Kaisa Turpeinen, Pasi Laiho, Kirsi Nurkkala, Janne Pekkola, Reetta Rossi och Antti Väkevä).

Kalevi Lappalainen föreslog att: hyresavtalet för Forsby ungdomsutrymmen förlängs till den 31.5.2020 så att hela hela skolcentret är färdigt och grundrenoverat. Möjligheterna att använda Forsby skolor som ungdomsutrymmen från och med hösten 2020 utreds.

Kirsi Nurkkala understödde Lappalainens förslag.

Reetta Rossi föreslog att hyresavtalet för Forsby ungdomsutrymmen förlängs till och med den 29.2.2020. Under denna tilläggstid utredes ungdomarnas och instruktörernas åsikt om hur skolcentret fungerar som ungdomsutrymme.

Rossis förslaget fick inget understöd.

På förslag av ordförande förrättades omröstning genom namnupprop så att de som understödde föredragandes förslag röstade "ja" och de som understödde Kalevi Lappalainen förslag röstade "nej".

I omröstningen fick föredragandes förslag 7 röster (Håkan Karlsson, Nina Björkman-Nystén, Mats Eriksson, Pasi Laiho, Janne Pekkola, Li-Lo Söderholm och Antti Väkevä) och Kalevi Lappalainen förslag 4 röster (Kalevi Lappalainen, Henna-Kaisa Turpeinen, Kirsi Nurkkala och Reetta Rossi).

Kalevi Lappalainen gav ännu följande ändringsförslag: Tessjö bibliotek och ombudsposten i biblioteket fortsätter med verksamheten. Kommunen har ett hyresavtal för lokalen som också har använts som invånarnas klubb- och föreningsutrymme. En människoorienterad kommun erbjuder upplevelser för den lokala gemenskapen samt lokaler och möjligheter till social växelverkan och därmed till jämställd välfärd.

Li-Lo Söderholm, Reetta Rossi och Henna-Kaisa Turpeinen understödde förslaget.

På förslag av ordförande förrättades omröstning genom namnupprop så att de som understödde föredragandes förslag röstade "ja" och de som understödde Kalevi Lappalainen förslag röstade "nej".

I omröstningen fick föredragandes förslag 1 röst (Antti Väkevä) och Kalevi Lappalainen förslag 10 röster (Håkan Karlsson, Kalevi Lappalainen, Nina Björkman-Nystén, Mats Eriksson, Henna-Kaisa Turpeinen, Pasi Laiho, Kirsi Nurkkala, Janne Pekkola, Reetta Rossi och Li-Lo Söderholm).

Kirsi Nurkka avlägsnade sig från mötet kl. 20.25 under behandlingen av ärendet .

Beslut:

- Välfärdsnämnden godkände
- budgetförslaget för 2020 och ekonomiplanen 2020-2022 enligt bilaga
 - personalplanen i enlighet med bilaga
 - välfärdsnämndens projekt enligt den bifogade investeringsplanen.

Följande ändringar tillkom:

Kostnaderna för grundläggande konstundervisning vid Borgå musikinstitut kommer att sänkas från det nuvarande med 3.500 euro för år 2020 och med 7.000 euro för år 2021.

Investeringsplanen gällande välfärdscentralen görs följande ändring i punkten Idrottshall till Hagalund.

- orden omfattande och kultur samt bibliotek stryks
- kostnadsberäkningen ändras till 8 000 000 euro
- i kolumnen BG-förslag 2020 ändras summan till 100 000 euro
- i kolumnen EP 2021 ändras summan till 3 950 000 euro

- i kolumnen EP 2022 ändras summan till 3 950 000 euro

Tessjö bibliotek och ombudsposten i biblioteket fortsätter med verksamheten. Kommunen har ett hyresavtal för lokalen som också har använts som invånarnas klubb- och föreningsutrymme. En människoorienterad kommun erbjuder upplevelser för den lokala gemenskapen samt lokaler och möjligheter till social växelverkan och därmed till jämställd välfärd.

Socialdemokratiska fullmäktigegruppen (SDP) - budgetmotion för 2020, ny idrottshall

641/02.02.00/2019

VFN § 68

Beredning chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson, tfn 040 568 41 38, beredning och föredragning direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Socialdemokratiska fullmäktigegruppen (SDP) har för år 2020 gjort följande budgetmotion för år 2020:

"Man har redan länge planerat och berett en ny idrottshall för att ersätta den ålderstigna idrottshallen i Lovisa. Efter kommunsammanslagningen 2010 beslutade stadsfullmäktige i programmet för idrottsinvesteringar att 2012–2022 stegvis i idrottsparken en kilometer norrut från busstationen bygga lokaler med utbyggnadsmöjligheter för olika idrottsformer.

Projektplanen för allaktivitets- och simhallen i Lovisa hade färdigställts under budgeten 2013. För projektet hade reserverats 15,9 miljoner euro. Detaljplanen för Hagalund som stadsfullmäktige hade inlett färdigställdes för detta 2014. För detaljplaneområdet anvisades serviceområde för centrumområdets idrotts- och rekreationstjänster. På området finns redan centralidrottsplatsen, idrottspaviljongen, skidcentrumet och travbanan. Det några år långa programmet för balansering av ekonomin som inleddes 2013 avbröt påbörjandet av idrottshallsprojektet.

Ett idrottspolitiskt program för 2018–2022 uppgjordes utgående från invånarantalet och den ekonomiska grunden för Lovisa. Stadsfullmäktige godkände programmet 17.10.2018. I det idrottspolitiska programmet hade man infört i investeringsprogrammet åtta miljoner euro för uppförandet av en ny idrottshall 2022–2023. Till budgeten för 2018 godkändes investeringen: Idrottshallen nybyggnad, kostnadskalkyl 8 miljoner euro, projektplan 100 000 euro år 2018, 200 000 euro år 2022 och 7 700 000 miljoner euro år 2023.

Kommunen ska skapa förutsättningar för kommuninvånarnas idrottsutövning – genom att bygga och upprätthålla idrottsplatser. Syftet är att främja de olika befolkningsgruppernas möjlighet för motionering och idrottsutövning, befolkningens välbefinnande och hälsa, upprätthållandet och förbättrandet av den fysiska funktionsförmågan, utvecklingen och tillväxten av barn och unga, idrottens medborgarverksamhet medräknat föreningsverksamhet, toppidrott och minskning av olikvärdighet i idrott.

En hållbar offentlig kommunekonomi baserar sig på logiska mål, planmässighet och förutsägbarhet. Statsstrategin förverkligas med hjälp av tyngdpunkter och mål i budgetens planperiod. Dessa preciseras i programmet för idrottsinvesteringar och det idrottspolitiska programmet,

vilka i sin tur ansluter sig till strategin.

Vi föreslår att

- av det nya investeringsobjekt om elva miljoner euro som infördes i budgeten för 2019 och som gäller en till sitt innehåll opreciserad välfärdshall överförs åtta miljoner euro till ett projekt om att 2020–2023 uppföra en idrottshall i idrottsparken
- man vid ingången av 2020 inleder projektplaneringen av en idrottshall på minst 1 200 m² till idrottsparken."

Bilaga 1: Budgetmotion för 2020, ny idrottshall

Förslag: Välfärdsnämnden beslutar ge följande svar med anledning av motionen och skicka svaret till stadsstyrelsen och stadsfullmäktige för behandling.

Investeringsdelen i budgeten för 2019 innefattar en reservering på 150 000 euro för projektplanen för en välfärdshall (till exempel idrott, kultur, bibliotek). Enligt planen skulle hallen byggas 2020. Den totala kostnads kalkylen för hallen uppgår till 11 miljoner euro. För upprättandet av projektplanen kartlägger man under september till november 2019 bland annat fortsättningen för den nuvarande idrottshallen och det eventuella mest lämpliga utplaceringsstället med hjälp av konsekvensbedömning. Syftet är att projektplanen och budgetförslaget för 2020 presenteras samtidigt.

Det är allt skäl att projektplanen innehåller en projektjämförelse mellan de olika alternativen även vad gäller utdelningen av det föreslagna anslaget.

Välfärdsnämnden behandlade under sitt sammanträde 14.8.2019 motsvarande fullmäktigemotion, Idrottshallen i idrottsparken, vars första undertecknare är fullmäktigeledamot Kalevi Lappalainen).

Välfärdsnämnden (14.8.2019 § 60) förutsätter att

- man i planeringen av idrottshallen tar i enlighet med fullmäktigemotionen i beaktande tidigare planer och beslut (programmet för idrotts- och motionsinvesteringar 2012–2022, projektplanen för allaktivitetshallen 2013, detaljplanen för Hagalund 2014, det idrottspolitiska programmet 2018)
- man kommer ihåg att verksamhetsområdet kultur inom välfärd redan inbegriper Societetshuset, som ska renoveras 2019 och 2020 (kostnadsberäkning 1,7 miljoner euro), och att dimensioneringen, placeringen och kostnaden samt tidtabellen för färdigställande fortfarande är delvis oklara vad gäller den nya idrottshallen under verksamhetsområdet idrott, vilken lämpar sig för fritidsmotion och tävlingsidrott, och det nya huvudbiblioteket, som hör under verksamhetsområdet kunskaper och färdigheter
- man genom investeringsdelen i budgeten för 2019 under verksamhetsområdet idrott sätter igång projektplaneringen av en ny, minst 1 250 m² stor idrottshall till idrottsparken, presenterar projektplanen på ca 8 miljoner euro före budgetförslaget 2020 och

genomför projektet 2020–2022.

Före behandlingen av ärendet gav föredragande följande ändringsförslag:
Välfärdsnämnden föreslår att stadsstyrelsen:

- a) konstaterar att en sådan här investering ska behandlas som en del av budgeten och
- b) föreslår att stadsfullmäktige konstaterar att motionen är slutbehandlad.

Beslut: Välfärdsnämnden godkände enhälligt föredragandes ändringsförslag.

Nämnden för fostran och bildnings budgetförslag för år 2020 och ekonomiplan för åren 2020-2022

678/02.02.00/2019

NFB § 91

Beredning: Direktör för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250, chef för småbarnspedagogik Sofia Hoff tfn 044 349 3132, utbildningschef Timo Tenhunen tfn 0440 555 332 och ekonomiplanerare Siv Mårtens tfn 040 568 5526

Stadsstyrelsen i Lovisa har på sitt möte 3.6.2019 § 167 godkänt anvisningarna för upprättandet av förslaget till budget och ekonomiplan 2020-2022. Måluppställningen utgår från den strategi som stadsfullmäktige godkände i december 2016. Målet med ekonomiplaneringsperioden är att hitta permanenta strukturella, produktivitetsförbättrande lösningar som minskar personalkostnader och alla övriga kostnader, så att Lovisas ekonomi i framtiden är sund och balanserad. Detta innebär att tjänster måste anpassas till befolkningsbasen.

Budgetramen för 2020 och ekonomiplanen för 2021-2022 bygger på antagandet att utgifterna måste anpassas till minskande inkomstströmmar. Enligt prognoserna är stadens resultat i slutet av 2019 cirka -10,5 miljoner euro, medan budgeten 2019 hade ett underskott på 2,8 miljoner. Ramverket förutsätter att när driftkostnaderna sänks till nivån som motsvarar 2018, måste personalkostnaderna minskas i samma proportion. Det måste vara möjligt att organisera uppgifterna genom pensionering och annan omsättning bland personalen utan att behöva fylla alla tjänster eller uppgifter genom nyrekrytering. Resultatet för ramen är -1,9 miljoner euro.

Budgetförslaget innehåller endast externa poster. Interna poster budgeteras centralt. Budgetramen för centralen för bildning och välfärd överskrids med 315 463 euro för inkomsternas del, utgifterna med 1 083 924 euro och nettobeloppet med 768 461 euro. Ramen gäller centralen i sin helhet och är inte uppdelad för nämnderna. Det bör noteras att de budgeterade leasingkostnaderna för de två skolbyggnadsprojekten uppgår till 812 500 euro. Detta anslag ingår i budgetförslaget för nämnden för fostran och bildnings ansvarsområde.

Budgetförslag för nämnden för fostran och bildnings ansvarsområde

Ansvarsområden för nämnden för fostran och bildning är: förvaltning och utveckling, småbarnsuppfostran, utbildning och fri bildning. Det sammanslagna budgetförslaget för nämnden för fostran och bildnings ansvarsområden är:

Bs 2018

Bu 2019

Buf 2020

Skillnad Bu
-19 och

				Buf -20
Inkomster, €	2 504 931	2 370 269	2 413 635	43 366
Utgifter, €	-21 705 793	-27 485 570	-27 959 797	-474 227
Verksamhets- bidrag, €	-19 200 862	-25 115 301	-25 546 162	-430 861

För att nå samma nivå på driftskostnader som under 2018 måste strukturella lösningar göras 2020 bland annat inom skol- och daghemsnätet. När fullmäktige har beslutat om centralens budget för 2020, utarbetas en omfattande plan för servicenätet där det ingår plan för delaktighet och kommunikation samt implementeringsmodellerna. Barn, elever, vårdnadshavare samt övriga intressentgrupper tilldelas möjlighet att höras i separata diskussions-, samråds- och informationstillfällen vid sidan om andra sätt att påverka.

Koncentrering av servicenätet påverkar bland annat:

- mängden av supporttjänster (som städning och kostservice).
- användning av anläggningar och personalresurser.
- tidsanvändning inom personalen (inklusive speciallärare, skolkuratorer och skolpsykolog).
- elevtransporter.
- anställning av kompetent personal.
- ledning.

Nedan listas de viktigaste förändringarna i nämnden för fostran och bildnings förslag till budget jämfört med budgeten för 2019.

- Granskningen av servicenätet kommer att innehålla ett förslag att slå ihop följande skolor från och med 1.8.2020; Teutjärven koulu med Kirkonkylän koulu, Kyrkoby skola med Forsby skola och Haddom skola med Generalshagens skola.
- Av skäl relaterade till Kuggom daghems skick och minskningen av antalet barn stängs daghemmet den 1.8.2020 och vårdnadshavarna kommer att erbjudas dagvårdstjänster till exempel i Lovisa centrum.
- Familjedaghemmet Duvan stängs. Barn och personal flyttar till Forsby daghem från och med 1.1.2020.
- Lekgårdens daghems verksamhet flyttas över till Forsby daghem från och med 1.8.2020.
- Kommuntillägg till hemvårdsstöd för barn är 150 euro per familj från och med 1.1.2020.
- Granskning av gruppstorlekarna på årskurserna 7-9 samt granskning av behovet av att rekrytera tillfälliga skolgångshandledare.

Ekonomiplaneringsåren 2020-2022

Några av de föreslagna anpassningsåtgärderna av nämnden för bildning och fostrans ansvarsområden kan endast genomföras från augusti 2020. Anpassningsåtgärderna för 2020 kommer att sänka kostnaderna med cirka 410 000 euro. 2021 kommer följderna av anpassningsåtgärderna att uppgå

till cirka 687 000 euro.

Investeringarna

De största investeringsprojekten 2020 för nämnden för fostran och bildnings ansvarsområde är renoveringen av den gamla delen av Harjurinteen koulu, renoveringen av Lovisa Gymnasium och grundrenoveringen av de befintliga byggnaderna i Forsby skolcentrum.

Investeringsplanen tar också hänsyn till ett nytt daghemsprojekt för 2020-2022. Projektet påbörjas med att utarbeta en projektplan. Planen tar ställning till daghemmets placering och storlek. Det planerade anslaget räcker för byggandet av ett nytt daghem.

Personalplan

Utgångsläget för personalplanen är tjänsterna och uppgifterna angivna i årsverk. Personal i skolor, gymnasieskolor och inom fri bildning rapporteras per läsår, eftersom förändringarna i deras bemanning huvudsakligen sker från och med första augusti. Jämfört med 2019 kommer antalet uppgifter och tjänster inom Centralen för bildning och välfärd att minska. Minskningen sker utan uppsägningar.

Planen innehåller följande nya uppgifter

- Tre städare, en till Lovisavikens skola från och med 1.1.2020 och två till Forsby skolcentrum från och med 1.8.2020
- Två flerkunniga inom städ - och kostservice till nya Lyckan från och med 1.10.2020
- En kock till Forsby skolcentrum med början 1.8.2020
- Institutsekreterare 0,5 till Lovisa medborgarinstitut från och med 1.8.2020

Motiveringarna till personalförändringarna syns i fotnoten i personalplanen.

Budgetmotion

Fullmäktige Kari Hagfors har lämnat in en budgetmotion för att inrätta ett kursboksbibliotek för gymnasierna. Han föreslår att ett belopp på 10 000 euro reserveras i budgeten 2020 för anskaffandet av kursböcker. Grundandet av kursboksbiblioteket hade utarbetats av centralens administration, men på grund av stadens ekonomiska situation togs beloppet bort från det slutliga budgetförslaget.

Bilagor:

2. nämnden för fostran och bildnings budgetförslag
3. personalplan för nämnden för bildning och fostrans ansvarsområden
4. investeringsplan för centralen för bildning och välfärd

Kompletterande material

- Detaljerade rapporter för budgetförberedning
- Anvisningar för upprättande av förslag till budget och ekonomiplan
- Elevprognos (Befolkningsregister 28/08/2019)
- Barn under skolåldern augusti 2019

Föredragning: direktör för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Förslag:

Nämnden för fostran och bildning godkänner

- budgetförslaget för 2020 och ekonomiplanen 2020-2022 enligt bilaga
- personalplanen i enlighet med bilaga
- nämnden för bildning och fostrans projekt enligt den bifogade investeringsplanen.

Behandling

Nämnden godkände som teknisk korrigeringsuppdatering av siffrorna i beredningen.

På basen av ordförandes förslag höll nämnden paus kl. 19.32-19.45.

Thomas Rosenberg föreslog understödd av Antti Hovi, Marjo Vuokko och Laura Hyppölä följande:

"Nämnden för fostran och bildning godkänner

- budgetförslaget för 2020 och ekonomiplanen 2020-2022, med följande ändringar:
 - Nämnden anser att den strategi som stadsfullmäktige med sitt byavänliga skolnåtsbeslut fattade hösten 2016 fortfarande står fast. De föreslagna skolnedläggningarna åsamkar staden mer skada än nytta.
 - Mot den bakgrunden bör också de daghem som finns i anslutning till skolorna bevaras.

För nämnden möjliga sparförslag är följande, jämfört med budgeten för 2019:

- Familjedaghemmet Duvan stängs. Barn och personal flyttar till Forsby daghem från och med 1.1.2020.
 - Kommuntillägg till hemvårdsstöd för barn är 150 euro per familj från och med 1.1.2020.
 - Granskning av gruppstorlekar på årskurserna 7-9.
- personalplanen i enlighet med bilaga, med beaktande av ovannämnda ändringar
 - nämnden för bildning och fostrans projekt enligt den bifogade investeringsplanen."

På förslag av ordförande förrättades omröstning genom namnupprop så att de som understöder grundförslaget röstar "ja" och de som understöder Thomas Rosenbergs förslag röstar "nej".

I omröstningen fick grundförslaget 1 röst (Anne Sokka-Tuomala) och Thomas Rosenbergs förslag 8 röster (Marina Bäcklund, Daniel Hannus, Antti Hovi, Marjo Vuokko, Laura Hyppölä, Thomas Rosenberg, Kristian Willner och Jonna Hinttaniemi).

Ungdomsfullmäktiges representant Jere Peräkylä avlägsnade sig kl. 20.06.
Medlem Daniel Hannus avlägsnade sig kl. 21.38.

Beslut: Beslut efter omröstning i enlighet med Thomas Rosenbergs förslag.

Budget och ekonomiplan för åren 2020-2022

699/02.02.00/2019

GN 10.10.2019 § 101

Beredning: grundtrygghetsdirektör Carita Schröder, tfn 040 5702807, servicechef Jaana Iivonen, tfn 0440 555471, servicechef Päivi Sippula, tfn 040 1883654, servicechef Lisbeth Forsblom, tfn 0440 555345 och ekonomiplanerare Annette Povenius, tfn 0440 555927.

Stadsstyrelsen i Lovisa har på sitt möte 3.6.2019 § 167 godkänt anvisningarna för upprättande av förslaget till budget och ekonomiplan 2020-2022.

Måluppställningen för ekonomiplanperioden 2020-2022 utgår från stadens strategi som stadsfullmäktige godkände i december 2016. Målet med ekonomiplaneringsperioden är att hitta permanenta strukturella, produktivitetsförbättrade lösningar som minskar personalkostnader och alla övriga kostnader, så att Lovisas ekonomi i framtiden är sund och balanserad. Detta innebär att tjänster måste anpassas till befolkningsbasen.

Ramen för budgeten 2020 och ekonomiplanen 2020-2021 har utarbetats med det antagandet att utgiftsutvecklingen är i balans med de ackumulerande inkomstflödena. Enligt prognosen är stadens resultat i slutet av 2019 cirka -10,5 miljoner, medan budgeten 2019 hade ett underskott på 2,8 miljoner. Ramverket förutsätter att när driftskostnaderna sänks till nivån som motsvarar 2018, måste personalkostnaderna minskas i samma proportion. Det måste vara möjligt att organisera uppgifterna genom pensionering och annan omsättning bland personalen utan att behöva fylla alla tjänster eller uppgifter genom rekrytering. Resultatet för ramen är -1,9 miljoner euro.

Budgetförslaget innehåller enbart externa anslag. De interna anslagen budgeteras centralt. Budgetramen för grundtrygghetscentralen överskrids för inkomsternas del med 1 238 780 euro och utgiftsramen överskrids med 1 390 000 euro och därmed överskrids ramen för verksamhetsbidraget med 152 326 euro. Centralernas externa verksamhetsbidrag är bindande i förhållande till stadsfullmäktige. Ramen är fastställd centralvis och har inte delats upp inom centralen mellan ansvarsområdena.

Ekonomiplaneåren 2021-2022

Planeåren, har i enlighet med direktiv från stadens ekonomiförvaltning, räknats schematiskt med undantag av förändringar i verksamheten för hemsjukhuset och Lyckan.

Verksamhetesintäkterna har höjts med 1 % i förhållande till prognosen för år 2019 och verksamhetskostanderna har höjts 1 % i förhållande till

budgetförslaget för år 2020.

Budgetförslaget för grundtrygghetsnämndens ansvarsområden

	BS 2018	BG 2019	Bgf 2020	Skillnad BS 2018 och Bgf 2020
Inkomster	8 718 562	8 305 440	8 616 995	-101 567
Utgifter	-53 157 293	-53 518 228	-53 688 499	-531 206
Verksamhets- bidrag	-44 438 731	-43 212 788	-45 071 504	-632 773

De största förändringarna i grundtrygghetsnämndens budgetförslag för 2020 jämfört med bokslutet 2018 är följande:

- den specialiserade sjukvårdens kostnadsökning 6000 000 euro
- behovet att barnskyddets anstaltsvård, ökning 158 000 euro
- tjänster för barnfamiljer, ökning 127 000 euro
- tjänster för utvecklingsstörda, ökning 131 000 euro
- gratis preventivmedel under 25 år, 36 000 euro
- överföring av hälsocentralens läkemedelsförråd till HUS Apteekki,
- 89 000 euro
- överföring av hemsjukhusets verksamhet till Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt, -265 000 euro
- Emil hemmets verksamhet upphör, -397 000 euro

Investeringar

Planeringen av servicehuset Lyckans tilläggsbyggnad planeras vara färdig i slutet av år 2019 och klienterna kan flytta till den nya delen på Lyckan senast i januari 2020.

På investeringslistan finns också en teckning av aktier i Apotti Oy för att sammanföra tre olika patientdatasystem till ett.

Personalplanen

Utgångspunkten för personalplanen är besatta tjänster och uppgifter angivna i årsverken.

Jämfört med 2019 kommer antalet uppgifter och tjänster inom grundtrygghetscentralen att minska.

I budgetförslaget har vi beaktat två nya närvårdare till servicehuset Lyckan. Övriga personalförändringar framgår ur personalplanens fotnoter.

Budgetmotion

Socialdemokratiska fullmäktigegruppen (SDP) har i sin budgetmotion för 2020 föreslagit att man inom primärvården framöver inte skulle ta ut avgifter för besök hos läkare eller sjukskötare. I bokslutet för 2018 uppgick

enbart läkaravgifterna inom den öppna hälsovården till 264 000 euro och avgifterna för intyg till 27 000 euro. Det uppbärs besöksavgift för tre besök per år. Ingen avgift för besök på vårdarmottagning togs ut 2018. I det nuvarande ekonomiska läget anser grundtrygghetscentralen att centralen inte på något annat sätt kan uppnå motsvarande besparing. De kommuninvånare som är ekonomiskt mest utsatta är berättigade till grundläggande utkomststöd. Patient- och klientavgifterna beaktas som utgifter vid beräkningen av utkomststödbeloppet.

De gröna i Lovisanejden har föreslagit att grundtrygghetscentralen förbereder sig och reserverar tillräckliga medel för basbehoven för sådana personer som vistas olagligt i landet och bor i Lovisa. Stadsfullmäktige beslutade på sitt sammanträde 18.9.2019 om social- och hälsovårdstjänsterna för personer som vistas olagligt i landet. I sin verksamhet följer grundtrygghetscentralen detta beslut av stadsfullmäktige, enligt vilket personer som vistas olagligt i landet har rätt till mer omfattande social- och hälsovårdstjänster än vad som bestäms i de minimikriterier som Social- och hälsovårdsministeriet fastställt. Det är svårt att uppskatta de möjliga ekonomiska konsekvenserna för kostnaderna inom social- och hälsovården, men i budgeten har man berett sig på brådskande socialvårdstjänster, såsom på utgifter för boende, kläder, kost och nödvändiga mediciner.

De gröna i Lovisanejden har också föreslagit att grundtrygghetscentralen reserverar tillräckliga medel för att stöda barn med funktionsnedsättning och deras familjer. Barn med funktionsnedsättning får stöd enligt lagen om service och stöd på grund av handikapp. För att stöda familjernas ork har grundtrygghetscentralen dessutom för kommande år reserverat att anslag för fritidsverksamhet för barn med funktionsnedsättning och deras familjer. Denna fritidsverksamhet omfattar bland annat veckosluts- och sommarlägerverksamhet. Bidraget utgör minst hälften av kostnaderna för verksamheten. Det anslag som tidigare reserverats för detta har varit tillräckligt. Utöver detta har grundtrygghetscentralen utvecklat stödpersons- och kamratstödsverksamheten.

De gröna i Lovisanejden har ytterligare föreslagit att tjänsterna för ungdomar kompletteras med köpta tjänster. För närvarande består redan cirka 60 % av budgeten för grundtrygghetscentralens ansvarsområde för tjänster för barn och ungdomar av köpta tjänster. Grundtrygghetscentralen har under tidigare år utökat personalresursen för familjehandledning och minskat den köpta tjänsten för handledningen i enlighet med det mål som då ställdes upp. Köpta tjänster används dock fortfarande efter individuell prövning för att vid behov komplettera den egna verksamheten.

Bilagor: 1.1. budgetförslag

1.1a. personalplan

1.1b. investeringsplan

bakgrundsmaterial: ansvarsområdenas budgetberedningsrapporter

Föredragande: grundtrygghetsdirektör Carita Schröder

Förslag: Grundtrygghetsnämnden godkänner budgetförslaget för år 2020 och ekonomiplanen för år 2021-2022, personalplanen och investeringsplanen enligt bilagorna.

Beslut: Enligt förslaget.
